

Leioan, 2014ko apirilaren 16a

Leioa, 16 de abril de 2014

Lagunok:

Gutun honen bidez, Leioako Kale Artisten Azokan, UMORE AZOKAN, modu aktiboan parte hartzera animatu nahi zaituztegu. Ekitaldia maiatzaren 15, 16, 17 eta 18an izango da.

Hamabost urte pasa dira Azokarekin hasi ginenetik. Apurka, urtez-urte, haziz joan da, eta egonkortzen. Azkenean, Kale Arteen urteko topagune garrantzitsuenetakoa bilakatu da. **Leioa eta Umore Azoka banaezinak dira.**

Lau egunetan zehar, gure udalerria eszenatoki handia da, jendez gainezka egoten dena antzerki puruaz gozatzeko. **Gure kale eta plazak kaleko arteen profesional bezalakoak betetzen dira (40 konpainia baino gehiago eta 200 programatzaile inguru, Euskadikoak, estatukoak eta nazioartekoak), eta publikoa gero eta ugariagoa da (30.000 pertsonatik gora), ez Bilbo Metropolitarretik bakarrik datorrena, badauzkagu atzerriko bisitari asko ere bai.**

Udal honek eta bere Kultura eta Gazteria Sailak konpromiso irmoa dute Kaleko Arteekin. Euren botere eraldatzailea garbia da, baita **inpaktu ekonomikoa** ere.

Bizi dugun bezalako une ekonomiko zailetan, ezinbestekoa da Umore Azokak suposatzen duen aukera baliatzea toki ekonomia dinamizatzeko. **Zuen ostalaritza establezimenduentzat horrek guztiak ekar dezakeen onura** nabaria da.

Hori dela-eta, **“2014ko Umore Azokaren establezimendu laguna”** izatea proposatzen dizuegu.

Zer da “establezimendu laguna”? Umore Azokarekin batera lan egin zuen ostalaritza-eskaintza ezagutaraziz eta egunotan Leioara datozen profesionalen eskura jarri.

Ekimena sakonago ezagutu nahi baduzu, apirilaren 28ean (astelehena), arratsaldeko 18:00tan Kultur Leioako Prentsa Gelan (4. solairuan) burutuko den batzarrera gonbidatzen zaitugu eta bat egin nahi baduzu, jarri gurekin harremanetan maiatzaren 5a baino lehen, Kultura Saileko bulegoetan (Kultur Leioa, 4. solairua, 946072578 telefonoa), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 18:00etara.

Zure erantzun eta konpromisoaren zain geratzen gara. Besterik gabe, agur.

Queridos/as amigos/as:

El motivo de esta carta es animaros a participar activamente en UMORE AZOKA, nuestra Feria de Artistas Callejeros de Leioa, que se celebrará los próximos días 15, 16, 17 y 18 de mayo.

Ya son 15 años desde que la feria echó a andar. Poco a poco, año tras año, ha ido creciendo y consolidándose, convirtiéndose en un importante punto de encuentro anual en torno a las Artes de Calle. **Decir Leioa es decir Umore Azoka.**

Durante cuatro días nuestro municipio se convierte en un enorme escenario, en un auténtico hervidero de gente que acude a disfrutar del teatro en estado puro. **Nuestras calles y plazas se llenan de profesionales de las artes de calle (más de 40 compañías y unos 200 programadores procedentes de Euskadi, el Estado y el ámbito internacional) y de un público cada vez más numeroso (más de 30.000 personas) venido del Bilbao Metropolitano e incluso de otros países.**

Este Ayuntamiento y su Área de Cultura y Juventud tienen un firme compromiso con las Artes de calle. Su poder transformador es evidente, como también lo es su **impacto económico.**

En un momento económicamente complicado como es éste, es imprescindible aprovechar la oportunidad que supone Umore Azoka para dinamizar la economía local. En este sentido, el **beneficio que puede revertir en vuestros establecimientos hosteleros** es evidente.

Por eso os proponemos que os convirtáis en **“Establecimiento cómplice Umore Azoka 2014”**.

¿Qué significa ser “establecimiento cómplice”? colaborar con Umore Azoka en dar a conocer vuestra oferta hostelera y ponerla a disposición de los profesionales que acuden a Leioa esos días.

Si estás interesado en conocer con detalle esta iniciativa, te convocamos a una reunión informativa que tendrá lugar el lunes 28 de abril a las 18:00 horas en la Sala de Prensa de Kultur Leioa (4ª planta). En todo caso, deberás formalizar tu adhesión a esta iniciativa antes del 5 de mayo, en las oficinas de Cultura (Kultur Leioa, 4ª planta, teléfono 946072578), de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 horas.

Esperamos tu pronta respuesta y tu compromiso. Recibe un cordial saludo,



Mari Carmen Urbietta González  
Leioako alkatea/Alcaldesa Leioa